

CHBUS-UNI

I: INSERITORE PER CHIAVE ELETTRONICA CHBUS-UNI
F: LECTEUR POUR CLE' DE PROXIMITE' CHBUS-UNI
GB: ELECTRONIC KEY READER CHBUS-UNI



ISTRUZIONI PER L'USO

OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

I: CHBUS-UNI (cod. 911033) è un inseritore per chiavi elettroniche che permette di gestire l'impianto da uno o più punti dislocati. L'inseritore comunica con la centrale via bus 485 ed è compatibile con le centrali a bus Fracarro (Es. serie defender filare e defender Hybrid).

I led presenti nell'inseritore permettono di visualizzare lo stato della centrale (inserita totalmente, parzialmente oppure se in anomalia ecc ecc). L'inseritore CHBUS-UNI è universale per tutti gli adattatori a 2 fori per prese TV demix Fracarro. La versione in KIT (CHBUS-UNI KIT cod 911034) è composta da 2 chiavi (CH10-BG cod 911017) e un inseritore a trasponder (CHBUS-UNI).

GB: CHBUS-UNI (cod. 911033) is a electronic key reader that allows to manage the system from one or more remote places. The trasponder communicates with the control unit via BUS485 and it is compatible with central defender series, hybrid and CE64T.

The LEDs in electronic reader allows you to view the status of the central (inserted totally, partially or if faulty etc etc.). The inserter CHBUS-UNI is universal for all adapters of 2 socket TV demix.

KIT version (CHBUS-UNI KIT cod 911034) has 2 key (CH10-BG cod 911017) and an electronic transponder (CHBUS-UNI).

F: CHBUS-UNI (cod. 911033) est un dispositif d'insertion pour les clés électroniques qui permet de gérer le système à partir de un ou plusieurs points disloqués. L'insertion communique avec l'unité de commande via le bus 485 et est compatible avec la centrale de bus Fracarro (Ex. Série défenseur défenseur de spin et hybride).

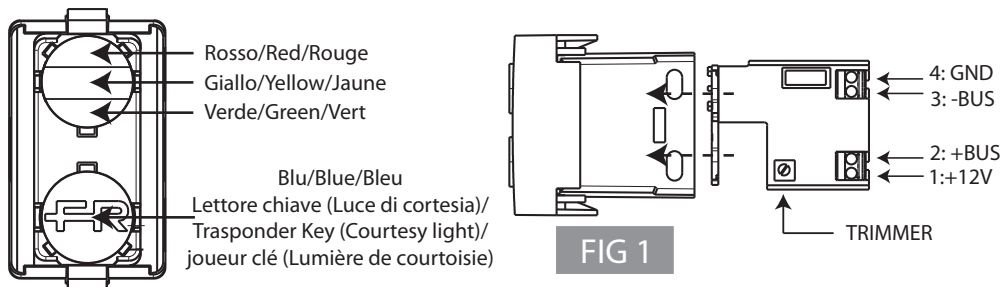
Les LED dans le dispositif d'insertion vous permet de visualiser l'état de la centrale (inséré totalement, partiellement ou si elle est défectueuse, etc etc). L'insertion CHBUS-UNI est universel pour tous les adaptateurs 2 trous prise TV Demix Fracarro. La version en KIT (CHBUS UNI-KIT morue 911 034) se compose de deux touches (CH10-BG morue 911017) et un transpondeur d'insertion (CHBUS-UNI).



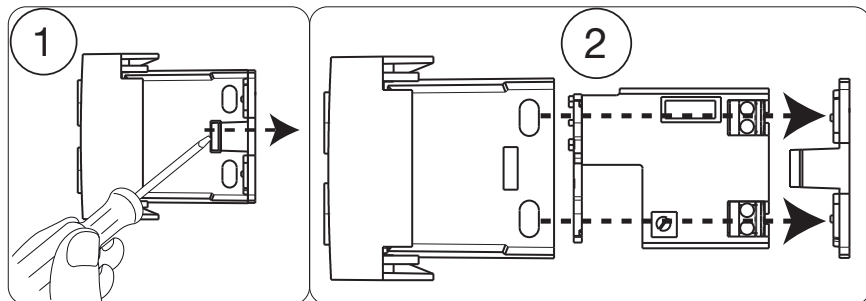
CARATTERISTICHE TECNICHE	DONNEES TECHNIQUES	TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Tensione di alimentazione	Tension d'alim.	Supply voltage	8-15 V
Assorbimento Min/Max	Consomm. Min/ Max	Current consumption Min./ Max	26 mA/ 50 mA
Temperatura di esercizio	Température de travail	Working Temperature	-10°C/+40°C
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	37,5x21x48 mm
Peso	Poids	Weight	22 gr

DESCRIZIONE/DESCRIPTION/DESCRIPTION

Morsetto/Terminal/Borne	Caratteristiche/characteristics/caractéristique
1	+12V Positivo alimentazione/Positive power/puissance positive
2	Positivo linea bus / Positive line bus / Positif ligne bus
3	Negativo linea bus / Negative line bus / Negatif ligne bus
4	Massa/GND/Masse



SMONTAGGIO/DISASSEMBLY/DÉMONTAGE



I: Per l'acquisizione, la messa in opera e l'interpretazione della accensione dei tre led del dispositivo attenersi alle indicazioni contenute nel manuale della centrale.
La luce di cortesia è sempre accesa e permette all'utente di sapere in qualsiasi condizione dove avvicinare la chiave elettronica (CH10-BG).

COLLEGAMENTO

L'inseritore CHBUS-UNI è previsto di una morsettiera per il collegamento alla linea BUS 485. Il collegamento avviene in parallelo come tutti i dispositivi bus. La lunghezza massima del bus, comprese diramazioni è di 1500 m. Per operare correttamente sui morsetti munirsi di un cacciavite a taglio di piccole dimensioni.

Nota: L'installazione del CH-BUS in prossimità di campi magnetici ne compromette il funzionamento (per esempio trasformatori, varioluce etc.). La distanza minima di installazione tra due moduli CHBUS è di 20 cm.

TRIMMER

Nella scheda dell'inseritore è presente un trimmer per la regolazione della luminosità dei 3 led di segnalazione dello stato dell'impianto (verde, rosso e giallo) (fig.1). Di default il trimmer è regolato a metà corsa.

NOTA: Per la regolazione del trimmer rimuovere la scheda e utilizzare il giravite con cura. Assicurarsi che la scheda sia disalimentata durante tutta la procedura di regolazione.

GB: For acquisition, implementation and interpretation of three LEDs of device read Manual of the control panel.

The courtesy light is always on and it allows the user to know in any condition where near the badge (CH10-BG).

CONNECTION

The CHBUS reader has a terminal for connection to the line BUS 485. The connection is in parallel as all bus devices. The maximum length of the bus is 1500 m. For proper functioning of the terminals it's better to use a small screwdriver.

Note: The installation of CH-BUS near magnetic fields (for example transformers etc.) compromises the proper functioning of the device. The minimum installing distance between two CHBUS is 20 cm.

TRIMMER

In PCB key transponder there is a trimmer for adjusting the brightness of three LED that signal the status system (green, yellow and red led) (Fig.1). Trimmer is set to halfway by default.

Note: For adjust the trimmer you must remove PCB and use the screwdriver with care. Make sure that the PCB is OFF on adjustment procedure.

F: Pour l'acquisition, la mise en œuvre et l'interprétation de la puissance des trois LEDS de l'appareil, suivez les instructions contenues dans la notice.

La lumière de courtoisie est toujours allumée et permet à l'utilisateur de savoir où approcher la clé électronique (CH10-BG).

CONNEXION

Le dispositif d'insertion CHBUS-UNI est muni d'une borne pour la connexion à la ligne de bus 485. La connexion est réalisée en parallèle comme tous les dispositifs bus. La longueur maximale du bus, y compris les lignes dérivées est de 1500 m. Pour opérer correctement sur les bornes utilisez un tournevis de petites dimensions.

Remarque: L'installation du CH-BUS à proximité de champs magnétiques peut provoquer des dysfonctionnements (par exemple transformateurs). La distance minimum d'installation entre deux modules CHBUS est de 20 cm.

TRIMMER

Dans la carte du lecteur il y a un trimmer pour le réglage de la luminosité des 3 voyants indiquant l'état du système (vert, rouge et jaune) (fig.1). Par défaut, le trimmer est réglé à mi-course.

Remarque: Pour régler le trimmer, retirez la carte et utilisez le tournevis avec soin. Assurez-vous que la carte est hors tension tout au long de la procédure de réglage.

I: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza. Fracarro Radioindustrie di conseguenza è esonerata da qualsivoglia responsabilità civile o penale conseguente a violazioni delle norme giuridiche vigenti in materia e derivanti dall'improprio uso del prodotto da parte dell'installatore, dell'utilizzatore o di terzi. L'installazione del prodotto deve essere eseguita secondo le indicazioni di installazione fornite, al fine di preservare l'operatore da eventuali incidenti e il prodotto da eventuali danneggiamenti.

Avvertenze per l'installazione

- Umidità e gocce di condensa potrebbero danneggiare il prodotto. In caso di condensa, prima di utilizzare il prodotto, attendere che sia completamente asciutto.
- Maneggiare con cura. Urti impropri potrebbero danneggiare il prodotto.
- L'insertore deve essere posizionato in un ambiente riparato e protetto da acqua e umidità; su una parete asciutta e piana; in prossimità degli accessi all'area da proteggere.

Avvertenze generali

In caso di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida.

Si raccomanda di verificare periodicamente il corretto funzionamento del sistema d'allarme; tuttavia un sistema di allarme elettronico affidabile non evita intrusioni, rapine, incendi o altro, ma si limita a diminuire il rischio che tali situazioni si verifichino.

Fracarro Radioindustrie SRL dichiara che il prodotto è conforme alle seguenti norme armonizzate: CEI EN 501304, CEI EN 6100063

ed è quindi conforme ai requisiti essenziali della seguente direttiva (comprese tutte le modifiche applicabili): 2004/108/EC, Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC)

Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia Fracarro Radioindustrie SRL si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Consultare il sito www.fracarro.com per le condizioni di assistenza e garanzia.

GB: SAFETY WARNINGS

The installation of the product must be performed by qualified personnel in accordance with local laws and regulations on safety. Fracarro Radioindustrie therefore is exempt from any civil or criminal liability resulting from violations of existing laws on the matter and arising out of the improper use of the product by the installer, user or third parties. The installation of the product must be carried out according to the installation instructions provided in order to protect the operator from accidents and the product from damage.

Installation warnings

- Humidity and condensation drops can damage the product. If condensation, before using the product, wait until it is completely dry.
- Handle with care. Shock improper could damage the product.
- The barbed fitting must be placed in a sheltered and protected from water and moisture; on a dry wall and flat; close to the access area to be protected.

General instructions

In case of failure, do not attempt to repair the product or the warranty will be void.

It is recommended to check for proper operation of the alarm system; However, an electronic alarm system does not reliably prevent intrusion, theft, fire, etc., but only decrease the risk of such situations occurring.

Fracarro Radioindustrie SRL declares that the product complies with the following standards: IEC 501304, IEC 6100063

and therefore complies with the essential requirements of the following directive (including all applicable amendments): 2004/108 / EC, Electromagnetic Compatibility (EMC)

The information in this manual has been compiled with care, however Fracarro Radioindustrie SRL reserves the right to make changes at any time without notice, improvements and / or changes in the products described in this manual. Please check our website for www.fracarro.com conditions Warranty and Support.

I: AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

L'installation du produit doit être effectuée par un personnel qualifié conformément aux lois et règlements locaux sur la sécurité. Fracarro Radioindustrie est donc exonéré de toute responsabilité civile ou pénale résultant de violations des lois existantes en la matière et découlant de la mauvaise utilisation du produit par l'installateur, l'utilisateur ou des tiers. L'installation du produit doit être effectuée selon les instructions d'installation fournies dans le but de protéger l'opérateur contre les accidents et le produit contre les dommages.

Avvertissements d'installation

- Humidité et la condensation des gouttes peuvent endommager le produit. Si de la condensation, avant d'utiliser le produit, attendez jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
- Manipuler avec soin. Choc impropre pourrait endommager le produit.
- Le raccord cannelé doit être placé dans un abri et protégé de l'humidité et de l'eau; sur un mur sec et plat; à proximité de la zone d'accès à protéger.

Instructions générales

En cas de panne, ne tentez pas de réparer le produit ou la garantie sera annulée.

Il est recommandé de vérifier le bon fonctionnement du système d'alarme; Cependant, un système d'alarme électronique ne l'empêche pas de manière fiable intrusion, vol, incendie, etc., mais seulement diminuer le risque de telles situations se produisent.

Fracarro Radioindustrie SRL déclare que le produit est conforme aux normes suivantes: IEC 501304, 6100063 CEI

et est donc conforme aux exigences essentielles de la directive suivante (y compris tous les amendements applicables): 2004/108 / CE, la compatibilité électromagnétique (CEM)

Les informations contenues dans ce manuel a été rédigé avec soin, cependant Fracarro Radioindustrie SRL se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment et sans préavis, des améliorations et / ou des changements dans les produits décrits dans ce manuel. S'il vous plaît consulter notre site Web pour les conditions de garantie et de support www.fracarro.com.

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Garantido por/ Garantiert durch/ Zajamčena od/
Garantirano od/ Garantovano od/ Gwarantowane przez / Εγγυημένο από/ Гарантировано
Fracarro Radioindustrie SRL, Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (Tv) – Italy

Fracarro Radioindustrie SRL

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220.

Fracarro France S.A.S.

7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

Fracarro (UK) - Ltd

Unit A, Ibex House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

www.fracarro.com - info@fracarro.com - supportotecnico@fracarro.com - chat whatsapp +39 335 7762667